



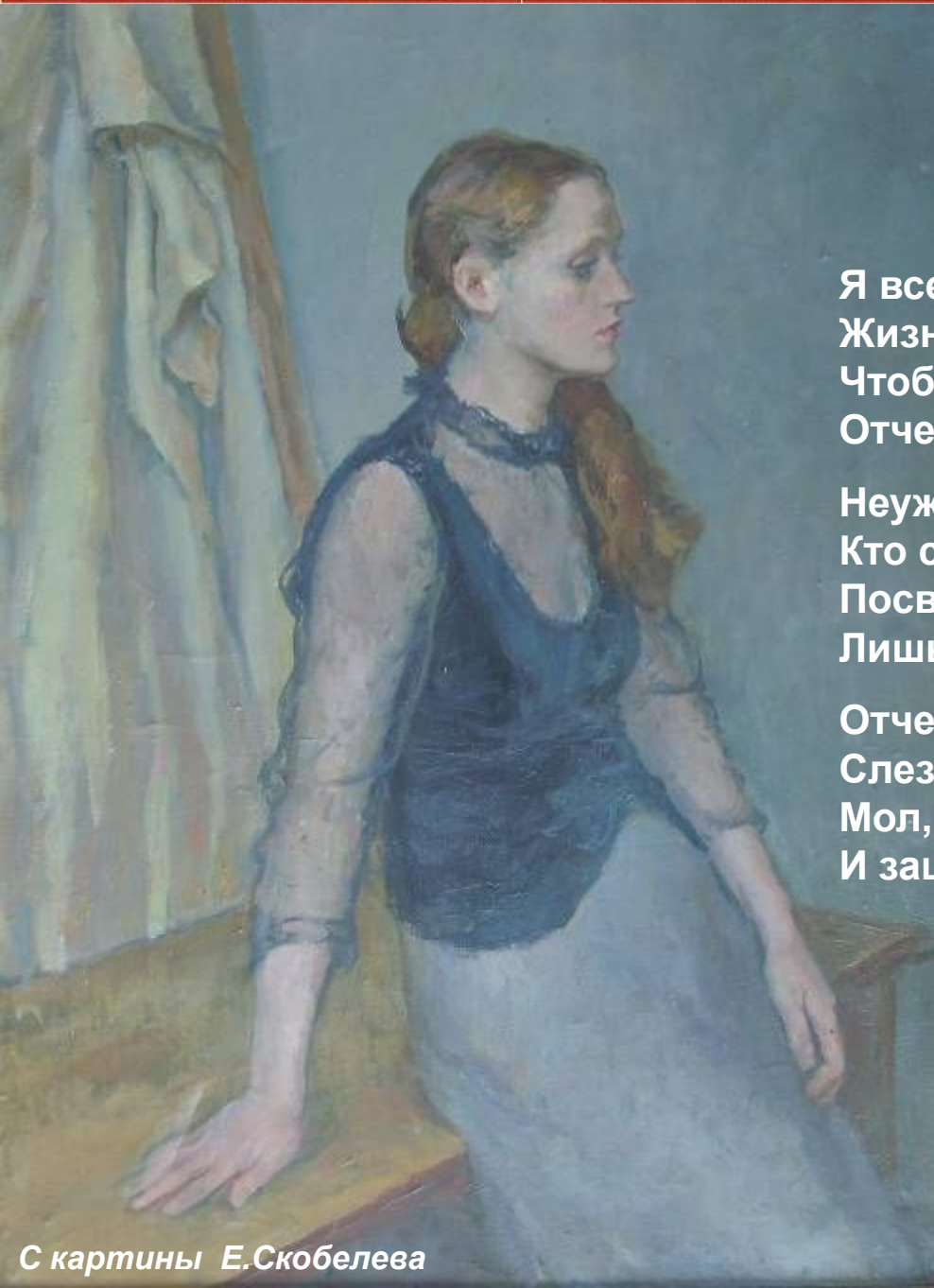
Людмила Кутянова (1953-2008)

Удмуртская поэтесса Людмила Дмитриевна Кутянова (Айтуганова) родилась 16 ноября 1953 г. в деревне Новая Вамья Увинского района Удмуртии в семье колхозников. В 1976 г. окончила филологический факультет Удмуртского государственного университета, работала учительницей в Новомултанской и Петропавловской средних школах Увинского района, в отделе литературы и фольклора Удмуртского института истории, языка и литературы УрО АН СССР.

Начала писать в годы студенчества. Первое стихотворение было опубликовано в журнале «Молот» в 1973 г. В дальнейшем подборки ее стихотворений печатались в том же журнале и на страницах газеты «Советской Удмуртия», вошли в коллективный сборник «Пыд улын — музъем» («Шаги по земле»). В 1976 г. Л. Кутянова участвовала в работе IX Всесоюзного фестиваля молодой поэзии в городе Душанбе. В 1980 г. вышла ее первая книга стихотворений «Чагыресь пилемъёс» («Голубые облака»). Некоторые произведения переведены на русский язык и опубликованы в альманахах «Поэзия» и «Истоки», в коллективных сборниках «Горизонт» и «Горизонт-82».

Для стихотворений Л. Кутяновой характерно сложное переплетение чувств и раздумий о взаимоотношениях людей, о счастье. Лирическая героиня многих произведений Л.

Кутяновой — женщина, своей глубокой и чистой любовью возвышающая мир человеческих отношений, отвергающая мелочное, поддельное и стремящаяся к людям сильным, мужественным, благородным.



Людмила Кутянова

* * *

Я все силы тебе отдала, мой родной,
Жизнь свою посвятила тебе, дорогой.
Чтоб от бурь уберег,— в тень ступила твою..
Отчего же опять на ветру я стою?

Неужели не видишь, не хочешь понять —
Кто сумел тебе силу могучую дать,
Посвятил тебе лучшие годы свои,
Лишь с тобою одним говорил о любви...

Отчего же опять на ветру я стою?
Слез не прячу и горестных слов не таю:
Мол, и ласка твоя мне обидна порой,
И защитник от бурь из тебя никакой.

Перевод Вл. Емельянова



Людмила Кутянова

* * *

Мечтаю:
ты еще посмотришь так, что кругом
Земля пойдет
и крылья почую за спиной,
И поднимусь до звезд,—
да не одна, а с другом,—
Спою
И полечу —
с тобой, любимый мой.
Но возраст
Не дает уже расправить крылья.
И сын подрос,
И груз обид и слез — растет.
Ну, подними глаза,
не пожалей усилья...
Пусть время вечный свой
приостановит ход.



С картины В.Чувашева




Людмила Кутянова

* * *

Кин шуиз, удмурт кыл, пе, начар,
Малпанэз но уг лу чебергес вераны,
Лек дыръя кеськыны но уг лу, пе, чар-чар,
Кылдэмын, пе, со кыл лусйытэк кораны.

Калыке уно пол тынэсьтыд визьмогес,
Ас кылын шаерзэ данъяса кырзакуз,
Егит ныл но эшшо адзиське мусогес,
Вордйськем кылыныз гажамзэ веракуз.

Удмурт пи но ожын, фашистэз уллякуз,
Йыркурзэ лек удмурт кыльёсын, дыр, кисьтйз.
Вордйськем шаерзэ тушмонлэсь утыкуз,
«Ой, нэнэ!» шуыса, танк улэ со выдйз



Библиография

- Анай кыл=Родное слово. – Ижевск: Министерство культуры, печати и информации Удмуртской Республики, БУК УР «Республиканская библиотека для детей и юношества», CD-ROM.
- Кутянова Людмила Дмитриевна [Электронный ресурс]. – URL: [https://vorshud.unatlib.ru/index.php/Кутянова Людмила Дмитриевна](https://vorshud.unatlib.ru/index.php/Кутянова_Людмила_Дмитриевна) [Электронный ресурс]. – URL: [https://vorshud.unatlib.ru/index.php/Кутянова Людмила Дмитриевна](https://vorshud.unatlib.ru/index.php/Кутянова_Людмила_Дмитриевна) (дата обращения: 03.04.2020)
- [Романова Галина](https://vorshud.unatlib.ru/index.php/Романова_Галина) Романова Галина [Электронный ресурс]. – URL: [https://vorshud.unatlib.ru/index.php/Романова Галина](https://vorshud.unatlib.ru/index.php/Романова_Галина) [Электронный ресурс]. – URL: [https://vorshud.unatlib.ru/index.php/Романова Галина](https://vorshud.unatlib.ru/index.php/Романова_Галина) (дата обращения: 03.04.2020)
- Финно-угорский мир > Венок удмуртской поэзии [Электронный ресурс]. – URL: http://finno-ugry.ru/educres/educenter_udsu/museum/udm_poetry (дата обращения: 03.04.2020)